



**Procès-verbal**  
**de la séance extraordinaire du conseil municipal**  
**tenue le 30 avril 2018 à 17 h**

---

À une séance extraordinaire tenue le 30 avril 2018 à 17 h à l'hôtel de ville situé au 1, place de la Mairie, Saint-Sauveur (Québec).

**SONT PRÉSENTS :**

Son honneur le maire	Jacques Gariépy
Les conseillères et conseillers	Rosa Borreggine
	Normand Leroux
	Caroline Vinet
	Véronique Martino
	Daniel Cantin
	Judith Gagnon

formant quorum;

**SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Le directeur général, Jean Beaulieu  
Le greffier et directeur des Services juridiques, Jean-François Gauthier

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Son honneur monsieur le maire Jacques Gariépy procède à l'ouverture de la séance.

---

**RÉSOLUTION N<sup>o</sup> 219-04-2018**

---

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est dûment proposé par monsieur le conseiller Normand Leroux et unanimement résolu :

QUE le projet d'ordre du jour soit adopté comme présenté :

- |             |     |   |
|-------------|-----|---|
| 219-04-2018 | 1.  | <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b>   |
|             | 2.  | <b><u>Période de questions du public</u></b> (article 322 – Loi sur les cités et villes)  |
|             | 3.  | <b><u>Approbation du procès-verbal</u></b>  |
|             | 4.  | <b><u>Règlements</u></b>  |
| 220-04-2018 | 4.1 | Avis de motion - Futur règlement 425-02-2018 - Modifiant l'article 2.2 du règlement 425-2015 sur les normes de construction des infrastructures |
| 221-04-2018 | 4.2 | Adoption - Projet de règlement 425-02-2018 - Surveillance des travaux de construction d'infrastructures   |
|             | 5.  | <b><u>Soumissions</u></b>   |
|             | 6.  | <b><u>Administration et finances</u></b>  |
| 222-04-2018 | 6.1 | Autorisation de signature - Protocole d'entente - Projet Le Norden, phases 1 et 2   |
|             | 7.  | <b><u>Sécurité publique</u></b>   |
|             | 8.  | <b><u>Travaux publics et génie</u></b>  |



**Procès-verbal**  
**de la séance extraordinaire du conseil municipal**  
**tenue le 30 avril 2018 à 17 h**

- 
- |             |  |
|-------------|--|
|             | <b>9. <u>Environnement</u></b>   |
|             | <b>10. <u>Urbanisme</u></b>  |
|             | <b>11. <u>Vie communautaire</u></b>  |
|             | <b>12. <u>Ressources humaines</u></b>  |
| 223-04-2018 | 12.1 Autorisation de signature - Entente de terminaison d'emploi de l'employé # 50003        |
|             | <b>13. <u>Correspondance</u></b>   |
|             | <b>14. <u>Points nouveaux</u></b>  |
|             | <b>15. <u>Période de questions du public</u></b> (article 322 – Loi sur les cités et villes) |
| 224-04-2018 | <b>16. <u>Levée de la séance</u></b>   |

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

En conformité avec l'article 322 de la Loi sur les cités et villes, une période de questions est mise à la disposition des personnes présentes. Le conseil municipal prend bonne note des questions et des différents commentaires émis.

---

**RÉSOLUTION N<sup>o</sup> 220-04-2018**

---

**AVIS DE MOTION**

**FUTUR RÈGLEMENT NUMÉRO 425-02-2018**

**SURVEILLANCE DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'INFRASTRUCTURES**

Madame la conseillère Caroline Vinet donne un avis de motion à l'effet que le futur règlement numéro 425-02-2018, modifiant l'article 2.2 du règlement 425-2015 sur les normes de construction des infrastructures, sera présenté lors d'une séance subséquente.

Ce futur règlement concerne la surveillance des travaux d'infrastructures.

---

**RÉSOLUTION N<sup>o</sup> 221-04-2018**

---

**PROJET DE RÈGLEMENT 425-02-2018**

**SURVEILLANCE DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'INFRASTRUCTURES**

ATTENDU l'adoption du règlement no 425-2015 concernant les normes de construction des infrastructures lors de la séance du 21 septembre 2015 ainsi que l'adoption du règlement 425-01-08-2016 lors de la séance du 19 septembre 2016 modifiant notamment l'article 2.2 du règlement 425-2015;

ATTENDU QU'il y a lieu d'apporter de nouveau des modifications à l'article 2.2 du règlement 425-2015 et ses amendements compte tenu notamment de la difficulté, en cas de litige, de déterminer quelle firme d'ingénierie sera responsable entre celle ayant conçu les plans et celle ayant surveillé les travaux;

ATTENDU QUE la volonté de la Ville est de s'assurer de la réalisation des travaux conformément à ses normes de construction et qu'à ce sujet, elle mandatera, au frais du titulaire, un technicien en génie civil qui verra à surveiller la réalisation des travaux;

---

--	--

Maire    Greffier  
Initiales



**Procès-verbal**  
**de la séance extraordinaire du conseil municipal**  
**tenue le 30 avril 2018 à 17 h**

---

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance extraordinaire du conseil tenue le 30 avril 2018;

Il est dûment proposé par madame la conseillère Caroline Vinet et unanimement résolu :

QUE le projet de règlement numéro 425-02-2018, modifiant l'article 2.2 concernant la surveillance des travaux d'infrastructures , soit adopté.

---

**RÉSOLUTION N° 222-04-2018**

---

**AUTORISATION DE SIGNATURE**  
**PROTOCOLE D'ENTENTE - PROJET LE NORDEN, PHASES 1 ET 2**

ATTENDU le dépôt du projet de développement domiciliaire Le Norden, phases 1 et 2, comprenant 14 lots;

ATTENDU les règlements 248-2009 concernant les ententes relatives à des travaux municipaux et le règlement 425-2015 et ses amendements concernant les normes de construction des infrastructures;

ATTENDU QU'il y a lieu d'autoriser la signature du protocole d'entente pour la réalisation de ce projet;

Il est dûment proposé par madame la conseillère Rosa Borreggine et unanimement résolu :

QUE le conseil municipal autorise le maire et le greffier et directeur des Services juridiques, ou en son absence le directeur général, à signer au nom de la Ville de Saint-Sauveur le protocole d'entente pour le projet de développement domiciliaire Le Norden, phases 1 et 2.

---

**RÉSOLUTION N° 223-04-2018**

---

**AUTORISATION DE SIGNATURE - ENTENTE DE TERMINAISON D'EMPLOI DE**  
**L'EMPLOYÉ # 50003**

ATTENDU QUE l'employé # 50003 a quitté ses fonctions à la Ville de Saint-Sauveur le 13 avril 2018;

ATTENDU QUE la Ville de Saint-Sauveur ainsi que l'employé # 50003 ont convenu des modalités de son départ;

ATTENDU le rapport du directeur du Service des ressources humaines en date du 30 avril 2018;

Il est dûment proposé par monsieur le conseiller Normand Leroux et unanimement résolu :

D'AUTORISER le directeur général ainsi que le directeur du Service des ressources humaines à signer, pour et au nom de la Ville de Saint-Sauveur, l'entente de terminaison d'emploi intervenue entre l'employé # 50003 et la Ville de Saint-Sauveur, laquelle entente a été portée à la connaissance de tous les membres du conseil à cette fin;

D'AUTORISER le trésorier à verser à l'employé # 50003 tout montant donnant suite à cette entente.



**Procès-verbal**  
**de la séance extraordinaire du conseil municipal**  
**tenue le 30 avril 2018 à 17 h**

---

---

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

En conformité avec l'article 322 de la Loi sur les cités et villes, une période de questions est mise à la disposition des personnes présentes. Le conseil municipal prend bonne note des questions et des différents commentaires émis.

---

---

**RÉSOLUTION N° 224-04-2018**

---

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est dûment proposé par monsieur le conseiller Normand Leroux et unanimement résolu :

QUE la séance soit levée.

---

Jean-François Gauthier  
Greffier et directeur des  
Services juridiques

---

Jacques Gariépy  
Maire